

Colossos pygua kuery pe Paulo ombopara va'ekue

Colossos pygua kuery pe Paulo ombopara va'ekue

Colossos tetā ma Ásia yvy 'epy va'e re, aŷ Turquia py oĩ. Ha'e pygua igreja re opena va'ety ma Epafras hery va'e. Ha'e gui Paulo ma nhuã py oĩ reve omombe'ua rã oendu ha'e py ha'eve'ŷa rami nhombo'ea kuery ovaëague. Ha'e rami vy kova'e kuaxia ombopara ha'e pygua kuery omombaraete ha'e ombo'e porãve aguã.

Jypy ma ijayvu Jesus Cristo pavẽ gui yvatevea re. Aipoe'i: "Ha'e ma Nhanderuete jaexa e'ŷ va'e rami ete oiko, temimoingo ha'e javi renondegua guive. Mba'eta hexe vy omoingo raka'e yva ha'e yvy re ikuai va'e ha'e javi, jaexa va'e ha'e jaexa e'ŷ va'e guive, ha'e gui huvixa kuery, yvatekueve, imbaraketekueve ha'e ipo'akakueve va'e teĩ. Opa mba'e Jesus rupi ae omoingo raka'e, ha'e ixupe guarã meme ikuai. Opa mba'e oiko e'ŷ mbove oiko ae ma guive, ha'e hexe vy opa mba'e oĩmba porã. Igreja nhandekuai va'e ma hete, ha'e rã ha'e ma nhaneakã. Jypy'igua oiko, omanoague gui ha'e ranhe onhemboete ju va'ekue, pavẽ gui yvateve va'e oiko aguã opa mba'e py" (1.15-18). "Mba'eta hexe ae oĩ'arandu ha'e oikuaa pyrã ndoikuua ukai va'ekue ha'e javi. Ha'e rami xeayvu avave rei pe penhembotavy uka e'ŷ aguã, ijayvu porã merami rive va'e kuery pe" (2.3-4).

Paulo ijayvu avi jajojou vai e'ŷ aguã, ha'e rami 'râgue py aipoe'i: "Pendejee pemoĩ penhomboaxy aguã, pendeporayvu, penhemo'yvy'i, ivai rei e'ŷ va'e ha'e ivai rive-rive'ŷ va'e pendekuai aguã. Pejogueropo'aka peteĩ-teĩ, ha'e pendeapo vaia rã pejoperdoa guive. Senhor pendeperdoaague rami avi peẽ voi pejoperdoa 'rã" (3.12b-13).

Oxarura reve ijayvu vy omboypyague

¹ Xee Paulo ma Nhanderuete oipotaa rami vy Jesus Cristo pegua apóstolo aiko. Irmão Timóteo reve

² roxarura peẽ irmão kuery Colossos py pendekuai va'e pe. Iky'a e'ŷ va'e peiko, ha'e Cristo re pejerovia ete va'e. Tove peẽ kuery tapendu Nhanderuete penemboaxya ha'e mby'a porã.

Oguerovy'aague

³ Peẽ kuery re ronhembo'e vy roguerovy'a riae Nhanderuete nhande-Senhor Jesus Cristo Ru va'e, ⁴ mba'eta omombe'ua rã roendu Cristo Jesus re pejeroviaa, ha'e iky'a e'ŷ va'e kuery ha'e javi peayvu pekuapya.

⁵ Ha'e rami pendekuai pearõ vy yva re pendevy guarã omoĩ porã mbyre. Ha'e nunga ma yma voi pendu va'ekue ayvu porã anhetẽ va'e

⁶ peẽ kuerya rupi omombe'ua rã. Yvy jave re hetaetave ayvu porã oguerovia vy ojeko rerovaa. Peẽ kuery voi ayvu anhetẽ va'e Nhanderuete nhanemboaxya regua pendu vy peikuaa ára guive ha'e rami ae avi pendekuai,

⁷ Epafras penembo'e ramo. Ha'e va'e ma orerembiayvu, ore reve Cristo rembiguai avi oiko, ha'e

peẽ kuery pytyvõa rupi Cristo pe omba'epo va'e ojeroviapy.

⁸ Ha'e va'e ma orevy ju omombe'u Nhe'ẽ reve vy mborayvu re pendekuaia.

Colossos pygua kuery re Paulo ojerureague

⁹ Ha'e rami pendekuaia roendu guive ndoropytu'ui peẽ kuery re ronhembo'ea gui. Rojerure Nhanderuete oipota va'e peikuaa porã ete aguã, opa mba'e py Nhe'ẽ gui pene'arandu ha'e peikuaapa aguã guive.

¹⁰ Ha'e rami vy Senhor pegua ete pendekuai aguã, opa mba'e py pembovy'a, joupe pejapo porã, ha'e Nhanderuete peikuaa porâve peovy aguã.

¹¹ Ajerure avi opa mba'e py penemombarae te aguã opo'akaa hexakãmba va'e py, opa mba'e py pei atã ha'e peropo'akapa aguã rami, ha'e gui pevy'a reve

¹² Penderu perovy'a aguã opa mba'e py, mba'eta ha'e ae penemoingo hexakãa py iky'a e'ŷ va'e kuery peguarã peupuity avi aguã rami.

Cristo reko ha'e mba'emo ojapo va'e iporã etea re ijayvua

¹³ Mba'eta nhandereraa jepe raka'e pytõ po'akaa gui, ha'e Gua'y oayvu va'e po'akaa py ju nhandereru.

¹⁴ Mba'eta hexe vy ae jaupity jaa jepe aguã, jaje-javyague omboguepa ramo.

¹⁵ Ha'e ma Nhanderuete jaexa e'ŷ va'e rami ete oiko, temimoingo ha'e javi renondegua guive.

¹⁶ Mba'eta hexe vy omoingo raka'e yva ha'e yvy re ikuai va'e ha'e javi, jaexa va'e ha'e jaexa e'ŷ va'e guive, ha'e gui huvixa kuery, yvatekueve,

imbaraetekueve ha'e ipo'akakueve va'e teĩ. Opa mba'e Jesus rupi ae omoingo raka'e, ha'e ixupe guarã meme ikuai.

¹⁷ Opa mba'e oiko e'ŷ mbove oiko ae ma guive, ha'e hexe vy opa mba'e oĩmba porã.*

¹⁸ Igreja nhandekuai va'e ma hete, ha'e rã ha'e ma nhaneakã. Jypy'igua oiko, omanoague gui ha'e ranhe onhemboete ju va'ekue, pavẽ gui yvateve va'e oiko aguã opa mba'e py.

¹⁹ Mba'eta Nhanderuete oipotaa rami vy ojapo guexegua ha'e javi Cristo re avi oĩmba aguã.

²⁰ Ha'e gui kuruxu re huguy omoẽ uka vy peteĩ rami ju guexeve nhanemoingo, Cristo rupi opa mba'e ogueru ju aguã ojee, yvy ha'e yva re ikuai va'e ha'e javi.

²¹ Peẽ kuery voi ojee pendereru, ymave rupi teko vai rupi anho pendekuai vy pendepy'a py hexevegua e'ŷ, hovaigua pendekuai va'ekue ri.*

²² Ha'e gui aŷ ma pendereru ju ojee, Cristo guete ha'e ngo'o reve omanoa py, guenonde penderexa uka aguã iky'a e'ŷ va'e, jejavya oĩa e'ŷ va'e, ha'e ojou vaipy e'ŷ.

²³ Pejeroviaa re peẽ atã ri ha'e rami 'rã pendekuai, pendepy'apy guive penembaraete reve, ha'e ayvu porã regua pearõa gui ndapejepé'ai vy. Ha'e va'e ayvu pendu va'ekue ma yva guýry ikuai va'e ha'e javi pe omombe'ua. Xee Paulo voi imombe'uarã xemoĩa.

Ayvu porã oikuua uka pyre re Paulo ijayvuague

* ^{1:17} João 1.1-5, 10-14; Hebreus 1.1-14 * ^{1:21} Efésios 2.11-22

24 Aŷ peẽ kuery re vy aiko axya rupi avy'a, mba'eta xero'o re aiko axyve Cristo oiko axyague rami. Hete re vy aiko axy. Ha'e va'e ma igreja.

25 Mba'eta Nhanderuete xemoĩ karamboae igreja kuery rembiguairã, peẽ kuerya rupi voi Nhan-deruete ayvu amombe'upa aguã.

26 Ha'e va'e ayvu ma ndoikuua ukai va'ekue ymave rupi ikuai va'e pe. Ha'e rã aŷ ma iky'a e'ŷ va'e kuery pe oikuua uka.

27 Mba'eta nhande kuery pe Nhanderuete oipotaa rami vy po rami oikuua uka: peẽ judeu e'ŷ va'e kuery peguarã voi oguerekó iporã ete va'e ndoikuua ukai va'ekue, peẽ kuery re voi Cristo oĩ aguã.* Ha'e rami rã peẽ voi pearõ pekuapy hexakã ojekuaa rã guarã.

28 Cristo regua ae romombe'u. Romongeta pavẽ, ha'e 'arandua ha'e javi rupi rombo'e guive, henonde ha'e javive roexa uka aguã Cristo re vy opa mba'e py ojerovia porã va'e.

29 Ha'e rami aguã ae xee amba'eapo, anhea'ã ete aikovy, ipo'akaa xere oĩ va'e xemombaraete rã.

2

Colossos pygua kuery oipytyvõxeia re Paulo ijayvuague

1 Mba'eta aipota peikuua peẽ kuery re vy an-hea'ã ete aikovya, Laodicéia re ikuai va'e ha'e xerexa e'ŷ teri va'e ha'e javi re vy guive.

2 Ha'e rami rã pendepy'a py penembaraete ha'e mborayvu re peteĩ rami pendekuai aguã, peikuua

* **1:27** Efésios 3.1-6

porāmba aguā Nhanderuete guigua ndoikuua ukai va'ekue. Ha'e va'e ma Cristo.

³ Mba'eta hexe ae oĩ 'arandu ha'e oikuua pyrā ndoikuua ukai va'ekue ha'e javi.

⁴ Ha'e rami xeayvu avave rei pe penhembotavy uka e'ŷ aguā, ijayvu porā merami rive va'e kuery pe.

⁵ Mba'eta aŷ peẽ kuerya py xerete re ndaikoi teĩ xenhe'ẽ re aiko ae peẽ kuery reve. Ha'e rami vy roguerovy'a pendekuai porāa ha'e Cristo re pejerovia etea omombe'ua rã aendu vy.

Ha'e kuery ojeroviaa re imbaraete aguā re Paulo ijayvuague

⁶ Ha'e gui Senhor Jesus Cristo pemovaẽague rami avi hexe tema pendekuai.

⁷ Hexe vy peĩ atā yvyra hapo porā va'e, ha'e oo omboyta porā mbyre rami avi. Pejeroviaa re penembaraeete penembo'eague rami, ha'e perovy'a riaeve tema Nhanderuete.

Ha'eve'ŷa rami nhombo'ea, ha'e Cristo reko re ijayvua

⁸ Penheangu ke avave rei pe penhembotavy uka e'ŷ aguā ijayvu kuaa ha'e ijayvu porā meramia py. Ha'e rami ijayvu va'e ma mba'emo ko yvy regua re rive penembo'e, avakue oikuua rami rive, Cristo gui e'ŷ.

⁹ Mba'eta hexe anho oĩ Nhanderuete py'a re oĩ va'e ha'e javi, hete re ae.

¹⁰ Ha'e hexe vy pendere voi Nhanderuete omoĩ ha'e nunga ha'e javi, mba'eta Cristo ma yvatekueve ha'e ipo'akakueve ha'e javi áryvegua oiko.

11 Hexe vy opire omboi uka va'ekue ramigua avi peiko, teĩ avakue opo py ojapoa rami e'ŷ. Pendegui omboi pyre ma to'o oipotaa. Ha'e nunga ae Cristo omboi nhandegui.

12 Mba'eta penhemongaraia py penenhono porãa avi raka'e hexeve. Penhemongaraia rupi penemboete ju avi, mba'eta Cristo omanoague gui Nhanderuete omboete ju va'ekue po'akaa re peẽ voi pejerovia.

13 Mba'eta peẽ kuery voi omanogue pendekuai va'ekue pejejavya rupi, to'o guigua napemboi uka kuaai vy. Ha'e rami teĩ pendevy pe voi tekove ome'ẽ avi Cristo reve.* Mba'eta jajapo vaiague omboguepa raka'e

14 ipara japaga aguã oĩague ombovaipa vy. Ha'e nunga ma nhanembopagaarã oĩ va'ekue, ojapo uka pyre nhanderovai oĩ va'ekue. Ha'e nunga ma oipe'apa raka'e, kuruxu re ombokaravo avi vy.

15 Ha'e gui oipe'a avi yvatekueve ha'e ipo'aka va'e kuery po'akaa, ha'e pavẽ pe oikuaa uka mba'everã ndovareia. Kuruxu re oĩ vy ipo'aka raka'e ha'e kuery ha'e javi re.

*Mba'emo nhamboetea Cristo 'ã rami rive oikoa
re ijayvua*

16 Ha'e rami rire avave rei toikuaa pota rei eme mba'emo pe'u ha'e pey'ua re, neĩ ngaru oikoa ára, jaxy pyau, e'ŷ vy sábado ára napemboeteia re,

17 mba'eta ha'e nunga ha'e javi ma ou oiny va'e 'ã ramigua rive. Ha'e rã ou va'e ete ma Cristo.*

18 Avave rei pe pejekore uka eme pendevy guarã omoĩ porã mbyre re, mba'eta onhemo'yvy'i

* **2:13** Efésios 2.1-7 * **2:17** Gálatas 4.8-11

merami rive va'e ikuai, ha'e anjo kuery ombojeroviaa rupi guive. Ha'e kuery ma mba'emo oexa ra'uague gui rive oikuaa, ha'e ojee rive ojerovia reve to'o oipotaa rami anho ipy'a va'e.

19 Ha'e kuery ojepe'a ma igreja kuery Akā gui. Mba'eta hexe vy tete nhandekuai va'e ha'e javi oiko porā ha'e oimbā porā, mba'eta Nhanderuete ae ojapo iku'ea ha'e hexegua ikuai va'e yvateve ovy aguā rami.

*Avakue reko rupi rive nhandekuai vy jajejavya
gui ndajajejokoi 'rāa re ijayvua*

20 Cristo reve ko yvy regua 'arandua pe pemano ma avi rire, mba'e re tu ha'vy ko yvy regua rami teri pendekuai ha'e kuery oipotaa rami?

21 Mba'eta po rami ijayvu: “Pejopy eme ha'e nunga”, “Pe'u eme ha'e nunga”, ha'e “Pepoko eme ha'e nunga re” he'i.

22 Ha'e ramigua ma avakue ojapo uka va'e ha'e nhombo'ea rive. Ha'e ramigua rupi nhandekuaia ma opa va'erā meme.*

23 Ha'e ramigua ojapo uka pyre re ma 'arandua oī merami teī, mba'eta nhandejegui ae nhambojerovia kuaa aguā, nhanhemo'yvyī'i merami rive, ha'e nhanderete jareko axy aguā re ijayvu. Ha'e rami teī peteīve henda py ndovarei to'o oipotaa jajoko aguā.

3

*Cristo reve hexakāa py jajekuaa avi 'rāa re
ijayvua*

* **2:22** Gálatas 3.1-5

¹ Ha'e nunga rupi Cristo reve penhemboete ju avi rire penhea'ã yvate, Nhanderuete oiporu kuaa regua re Cristo oguapy oinya py mba'emo oĩ va'e re.

² Pendepy'a re pemoĩ yvate guigua, apy yvy regua rive e'ŷ.

³ Mba'eta pemano ma, ha'e ramo penderekove pyau ma Nhanderuetea py oĩ, Cristo reve ndojekuaai teri va'e.*

⁴ Ha'e gui Cristo nhanderekove reruarã ojekuaa ramo peẽ voi peĩ avi 'rã hexeve, hexakãa py.

Cristo reve nhandekuai vy teko vai jaipe'apa aguã re ijayvua

⁵ Ha'e nunga rupi pemomba ke penderekko ko yvy regua oĩ teri va'e: tavy reia, nhemongy'apa reia, opa marã pendekuaixeia, moaruã reia ha'e peipotapa reia. Ha'e nunga ma ta'angaa pembojeroviaa rami.

⁶ Ha'e rami ae [onhe'ẽ rendu e'ŷ va'e kuery ikuai ramo ha'e kuery áry] ou 'rã Nhanderuete poxya.

⁷ Peẽ kuery voi ha'e rami pendekuai va'ekue ymave rupi, ha'e kuery reko rupi ae.

⁸ Ha'e rã aŷ ma pendejegui pemboi ke ha'ekue ramigua ha'e javi: pendevaia, pendepoxy reia, pejoapo vai reia, joe pendeayvu reia ha'e ha'eve'ŷ rei va'e rupi pendeayvua.

⁹ Pendeapuve eme joupe, mba'eta penderekko yma guare pemboipa ma,

¹⁰ ha'e teko pyau ju pendejee pemoĩ rire. Mba'eta teko pyau moingoare ma penembopyauve avi 'rã

* **3:3** Romanos 6.1-11

heravy opa mba'e oikuua ukaa py, ojee rami ete penemoingo aguã.

11 Ha'e ramia py jipovei grego neĩ judeu regua, opire omboi uka va'ekue neĩ opire omboi uka e'ŷ va'e, amboae ramigua neĩ nhanderegua e'ŷ va'e, escravo neĩ escravo e'ŷ va'e. Ha'e rã Cristo anho jaikuua, nhande ha'e javive re oĩ guive.*

Teko porã rupi nhandekuai aguã re ijayvua

12 Ha'e nunga rupi iky'a e'ŷ va'e ha'e guembia-yvurã Nhanderuete pendeporavo rire ke pendejee pemoĩ penhomboaxy aguã, pendeporayvu, penhemoyvyi'i, ivai rei e'ŷ va'e ha'e ivai rive-rive'ŷ va'e pendekuai aguã.

13 Pejogueropo'aka peteĩ-teĩ, ha'e pendeapo vaia rã pejoperdoa guive. Senhor pendeperdoaague rami avi peẽ voi pejoperdoa 'rã.

14 Ha'e nunga ha'e javi áryve pemoĩ mborayvu, opa mba'e py nhanemoingo porãarã.

15 Tove Cristo peteĩ rami nhanemoingoa tapendererekopendepy'a py, mba'eta ha'e rami aguã ae penerenoĩ, peteĩ'i tete pendekuai aguã. Ha'e Nhanderuete perovy'aa rupi guive pendekuai.

16 Tove Cristo ayvu peẽ kuery re toĩ opa mba'e py penemoingo porãarã. Penhombo'e ha'e penhomongeta 'arandua ha'e javi rupi. Nhanderuete pe peporaei salmos, hinos ha'e Nhe'ẽ guigua mbo-raei, pendepy'a py perovy'a reve.

17 Ha'e gui pendeayvua py, e'ŷ vy mba'emo pejapoa py, Senhor Jesus rery rupi meme pejapo, hery rupi Nhanderuete perovy'a reve.*

* **3:11** Efésios 4.17–5.2

* **3:17** Efésios 4.1-16; 5.15-20

Oo pygua kuery reko re ijayvua

18 Ta'yxy kuery, pendekuai peneme oipotaa rupi, mba'eta Senhor re vy ha'e rami aguā ha'eve.

19 Ime kuery, peayvu pendera'yxy, ha'e perekō eme pendevai rei reve.

20 Ta'y kuery, penhe'ẽ rendu penderu ha'e pendexy opa mba'e py, mba'eta ha'e rami rã Senhor voi pendererovy'a 'rã.

21 Tuu kuery, pembopoxy rei eme pendera'y ha'e penderajy kuery, ha'e kuery ikuerai rei e'ŷ aguā.*

22 Tembiguai kuery, opa mba'e py penhe'ẽ rendu pendererekoa ko yvy regua. Ha'e kuery oexaa py anho e'ŷ pemba'eapo porã, avakue pe ojejou porã ukaxe va'e rami rive. Ha'e rami 'rãgue py Senhor renonde pejererokyjea rupi peteĩ rupi anho pendekuai pendepy'a py.

23 Opa mba'e pejapoa py pendepy'a ha'e javi py pejapo Senhor pe ae, avakue pe'ŷ,

24 mba'eta peikuua Senhor gui pejopy 'rãa hekovia omoĩ porã va'ekue. Senhor Jesus Cristo pe ae pemba'eapo.

25 Ha'e rã heko vai va'e ma mba'emo vai anho 'rã ojopy, mba'eta Nhanderuete oikuua potaa py peteĩ regua rive ndoayvuvei joegui.

4

1 Juguerekaoa kuery, pepena porã ke penerembiguai kuery re. Ha'evea rami perekō, mba'eta peikuua pendererekoa Senhor avi oikoa yva re.

*“Pejerure orere, ha'e 'arandu rupi pendekuai”,
he'iague*

* **3:21** Efésios 5.22–6.9

² Peĩ atã tema pejerurea py, peiko kuaa pota ha'e perovy'a reve.

³ Ha'e rami nhavõ orere guive pejerure, peteĩ okẽ Nhanderuete oipe'a aguã, Cristo regua ayvu ndoikuua ukaai teria rupi romombe'u aguã. Ha'e rami aikoa re ae aĩ nhuã py.

⁴ Pejerure amombe'u porãve aguã re, xevy ojapo ukaague rami ae.

⁵ 'Arandu rupi pendekuai nhande revegua e'ŷ va'e kuerya rupi. Peiporu kuaa ke ára nhavõ.*

⁶ Pendeayvu porã kuaa riae ke, juky py anho he'ẽ porã va'e rami, peteĩ-teĩ pe pembovai kuaa aguã.

Tíquico ha'e Onésimo ombou aguã re ijayvuague

⁷ Ha'e gui xere mba'emo oiko va'ekue ma irmão Tíquico omombe'upa 'rã pêvy. Ha'e va'e ma xerembiayvu ha'e ojeroviapy, xereve Senhor pe ombo'eapo va'ety.*

⁸ Pêa py ambou, orere oiko va'ekue omombe'u ramo pendepy'a guaxu aguã.

⁹ Hupive amondouka avi 'rã irmão Onésimo, ojeroviapy ha'e nhanerembiayvu, peẽ kuerya pygua ae. Ha'e va'e kuery ma omombe'upa 'rã oreia py oiko va'ekue.

Opaa py oxaruraague

¹⁰ Peẽ kuery pe oxarura uka va'e ma nhuã py xereve oĩ va'e Aristarco, ha'e Barnabé ryvy Marcos guive. (Ha'e va'e reko ma pêvy omombe'ua ae ma. Peẽ kuerya py ha'e ovaẽ rã ke pemovaẽ.)

* **4:5** Efésios 5.15,16; 1 Pedro 3.13-17 * **4:7** Efésios 6.21,22

11 Jesus Justo 'epy va'e voi oxarura uka pēvy. Ha'e va'e kuery anho ikuai judeu regua xereve Nhanderuete po'akaa amombe'ua rupi ombo'eapo va'e, xembopy'a guaxu va'e meme.

12 Ha'e gui peẽ kuery regua, Cristo Jesus rembiguai Epafras voi oxarura uka avi pēvy. Ha'e va'e ma onhea'ã ete oikovy peẽ kuery re ojerurea py, opa mba'e py pendekuai porã ha'e Nhanderuete oipota va'e peikuaapa porã aguã.

13 Ha'e va'e ma peẽ kuery re nda'evei oiko, Laodicéia ha'e Hierápolis pygua kuery re guive.

14 Peẽ kuery pe oxarura uka avi xerembiayvu poropoanoa Lucas, ha'e gui Demas.

15 Pexarura ke irmão kuery Laodicéia py ikuai va'e pe, Nifia ha'e hoo py igreja kuery onhemboaty va'e pe guive.

16 Kova'e kuaxia para ma peẽ kuerya py peroayvu ma rire Laodicéia katy ju pemondouka, ha'e pygua igreja kuery voi ogueroayvu aguã. Ha'e gui kuaxia para Laodicéia pegua voi peẽ kuerya py ju Peru peroayvu aguã.*

17 Arquipo pe aipopeje: “Enhea'ã tema nerembiaporã Senhor ome'ẽ va'ekue rupi, rejapopa peve.”

Oxarura reve ogueroayvu porãague

18 Xee Paulo xepo py ae ambopara pēvy axaruraa. Penema'endu'a ke nhuã py aĩ rã xere pejerure aguã.

Tove peẽ kuery tapendu Nhanderuete penemboaxya.

* **4:16** Colossenses 2.1

Nhanderuete ayvu iky'a e'ŷ va'e New Testament in Guarani, Mbyá

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbyá Guarani (Guaraní, Mbyá)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 853110565X

The New Testament

in Guarani, Mbyá

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
3309fa3b-7590-5ae9-b829-5df4ddfbf957